

## Einbauanleitung | Mounting instructions

Seilwinden Montagesatz Suzuki Jimny GJ | winch kit Suzuki Jimny GJ

Modell | Model  
**HSW9940JIMIPLATE**

Beginne erst dann mit dem Einbau wenn du diese Anleitung komplett gelesen und verstanden hast!  
Montagezeit: ca. 300 Minuten

Read this manual complete, do not start the installation until you fully understood the manual!  
Installation duration: approximate 300 minutes



## Allgemeine Hinweise | universal notes

### ► Fragen / questions

Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.  
*If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.*

### ► Ersatzteile / spare parts

erhaltest du von deinem horntools Fachhändler / *contact your local horntools dealer*

### ► Haftung / liability

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszweckes, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab.

*Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen. In case of non-observance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons.*

### ► Rechtliche hinweise / legal notice

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

*horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!*

### ► Kennzeichnung von Gefahren / symbols for dangerous operation

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

*Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!*



### ► Nach dem Einbau / after the installation

Mach dich auf eine Testfahrt und prüfe ob durch den Einbau der horntools Komponente keine ungewollten Geräusche entstanden sind oder sich das Fahrverhalten anderweitig geändert hat.

*Make a test drive with the car and check that no unwanted noise or other unwanted changes in the cars driveability or behaviour have occurred since you've installed the horntools components.*

### ► Wichtig / important

Scanne diesen QR Code, um die Einbauanleitung auf deinem Smartphone zu öffnen. Prüfe, ob die Versionsnummer (unten) dieselbe ist! Es kann sein, dass online bereits eine aktualisierte Version (höherer Code) zur Verfügung steht – dann muss diese verwendet werden.

*Scan this QR Code to open this instruction on your mobile phone! Make sure that the online and the printed instruction are the same version (code below)! It could be possible that there is already an updated online version available.  
If the version code of the online manual is higher than this one use the online manual!*



Wenn du den QR Code nicht öffnen kannst hier der Link:

*If you can't read the QR Code we stated the link here:*

[https://www.horntools.com/pub/more\\_downloads/hsw9940jimplplate\\_ins\\_man\\_de\\_en.pdf](https://www.horntools.com/pub/more_downloads/hsw9940jimplplate_ins_man_de_en.pdf)

VERSION: V1.1

## Allgemeine Hinweise | universal notes

### ► Ausführliches Handbuch der Seilwinde / detailed horntools winch manual

Um dir den sicheren Umgang mit deiner Seilwinde und deren Wartung näher zu bringen hat horntools eigens ein Handbuch erstellt. Der unten angeführte QR Code führt dich zum Handbuch! **Beginne nicht mit dem Einbau des Systemes und benütze keinen der Komponenten bevor Du das Handbuch nicht komplett gelesen und verstanden hast!**

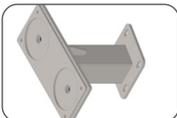
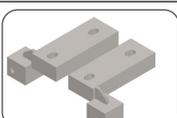
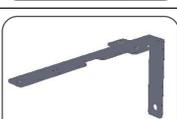
*horntools designed a specific manual for the useage of winches. Follow the QR-code below to access. Do not start the installation and do not use the winch before you totally understood this document.*



Wenn du den QR Code nicht öffnen kannst hier der Link: *If you can't read the QR Code we stated the link here:*

[https://www.horntools.com/pub/more\\_downloads/hsw9\\_12\\_ins\\_p\\_man\\_de\\_en.pdf](https://www.horntools.com/pub/more_downloads/hsw9_12_ins_p_man_de_en.pdf)

## Stückliste | partlist

Anzahl quantity	Bild image	Zeichnungsnummer drawing number	Beschreibung description
1		HSW9940JIMIIPATE	<b>Windenträger winch carrier</b>
1		HSW9940JIMIIPATE_001	<b>Abstützung hinten rear stiffener</b>
2		HSW9940JIMIIPATE_007	<b>Klemm Distanz clamping distance</b>
2		HSW9940JIMIIPATE_006	<b>Distanzplatte Spacer plate</b>
1		HSW9940JIMIIPATE_008	<b>Not Aus Halter power switch bracket</b>
1		HSW9940JIMIIPATE_009	<b>Steuerbox Halter relais box bracket</b>

## Schraubenliste | boltlist

Artikel article	Größe size	Festigkeit strength	Kopfform head	Oberfläche surface	DIN / ISO	Stk. quant.
Schraube / bolt	M12	70	Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN6921	2
Schraube / bolt	M8	80	Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN933	4
Scheibe / washer	M8			verzinkt galvanized	DIN125-A	4
Schraube / bolt	M8	25	Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN6921	2
Scheibe / washer	M8			verzinkt galvanized	DIN125-A	4
Mutter / nut	M8		Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN985	4
Schraube / bolt	M8	50	Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN6921	4
Scheibe / washer	M8			verzinkt galvanized	DIN127-A	4
Scheibe / washer	M8			verzinkt galvanized	DIN125-A	4
Schraube / bolt	M8	25	Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN933	4
Scheibe / washer	M8			verzinkt galvanized	DIN125-A	2
Mutter / nut	M8		Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN985	2
Mutter / nut	M8		Sechskant hex	Edelstahl stainless A2-70	DIN6923	2
Schraube / bolt	M8	40	Sechskant hex	Edelstahl stainless A2-70	DIN6921	2
Schraube / bolt	M5	10	Kreuzschlitz philipps	verzinkt galvanized	DIN7985	2
Scheibe / washer	M5				DIN125-A	2
Mutter / nut	M12		Sechskant hex	verzinkt galvanized	DIN6923	2
Schraube / bolt	M8			verzinkt galvanized	Bügel U-bolt	2

Prüfe vor dem Einbau ob der Lieferumfang komplett ist und alle Teile unbeschädigt sind. Sollen Teile fehlen oder beschädigt sein kontaktiere bitte deinen hornertools Händler und warte mit dem Einbau des System bis alle Teile unbeschädigt bei dir sind.

Before installing the winch check if all parts are in the package and are not damaged! If something is missing or damaged contact your hornertools dealer and don't start the installation.



## 1. Stoßstange abmontieren | demount front bumper

Stoßstange laut Herstellervorgaben demontieren. Scheinwerfer und Reinigungsanlage abschließen und Stoßstange bei Seite legen. Luftschacht, der mit Clips befestigt ist, demontieren und entfernen. Dieser wird nicht weiterverwendet (Abb.02).

Demount bumper in accordance to manufacturers instructions. Detach lights and washing system. Lay bumper aside and demount air baffle, the air baffle does not get used any more.



Abb.01

Stoßstange demontiert, Luftschacht am Auto / bumper detached, air baffle still in place



Abb.02

Luftschacht / air baffle

## 2. Windenträger lose montieren | loosely mount the winch carrier

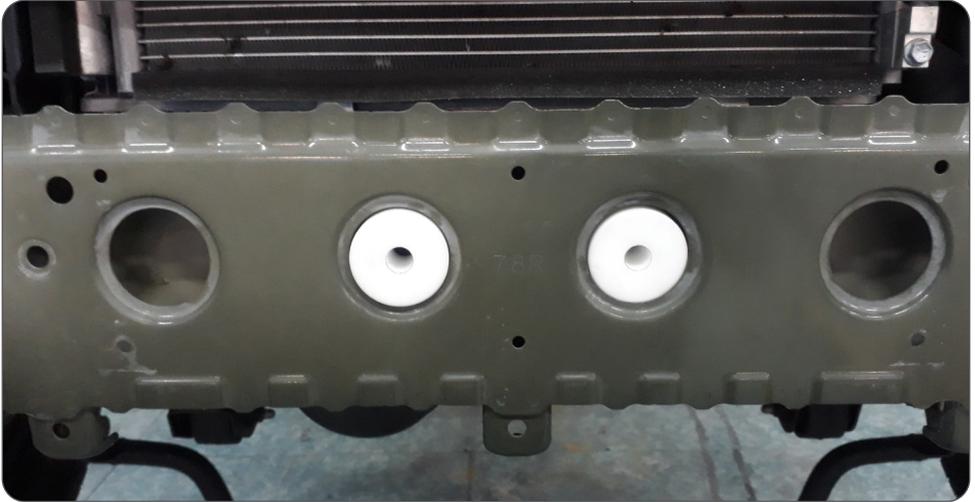


Abb.03

Distanzen in Rahmen einführen / insert distance blocks in the frame

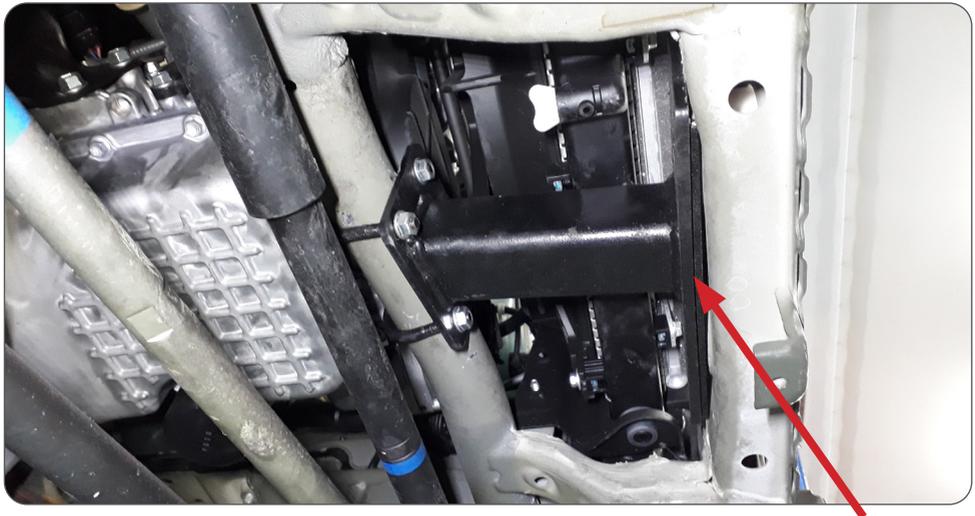


Abb.04

Abstützung hinten / rear stiffener mounted

Wie in Abb.04 gezeigt Abstützung hinten mit den Bügelschrauben lose einsetzen, die vordere Platte über die gebördelten Kanten legen (roter Pfeil).

Like shown above insert the rear stiffener and loosely bolt it to the rear most carrier. Orient the frontmost plate over the dimpled holes (red arrow)

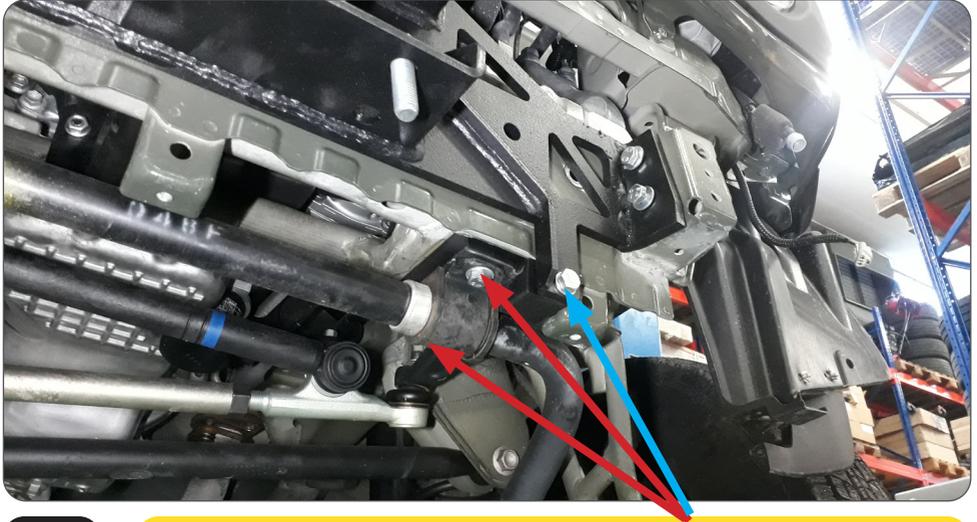


Abb.05

Stabilisator erhöht / anti roll bar raised

Stabilisator demontieren (rote Pfeile), dann Stabi Erhöhung einlegen und Stabilisator drauf schrauben, dafür M8x50mm verwenden. Auf beiden Seiten durchführen, Darauf achten dass die Schraube (Pfeil blau) nach außen zeigt!

Demount the anti-roll bar, insert the raiser blocks and then bolt the anti-roll bar again onto the raiser. To do so use the M8x50mm bolts. Pay attention to the bolt (marked with the blue arrow), it must point outward on both sides.



Abb.06

Windenplatte montiert / winch carrier mounted

Windenträger lose befestigen, rote Kreise M8x80 mit Scheibe, grüne Kreise M12x70, violette Kreise M8x25. Im Anschluss Winde auf dem Träger platzieren, alle Schrauben lose lassen damit sich die Winde platzieren lässt. Dann Winde mit M8x25 Klasse 10.9 plus Unterleg- & Feder-Scheibe festziehen.  
Place winch carrier like shown in abb.06. Loosely set the bolts, red circle M8x80 with washer, green circle M12x70, violet circle M8x25. Then place the winch on the carrier like shown in Abb. 07. To fix the winch in place use the M8x25 bolts with strength class 10.9 with washer and feather washer.

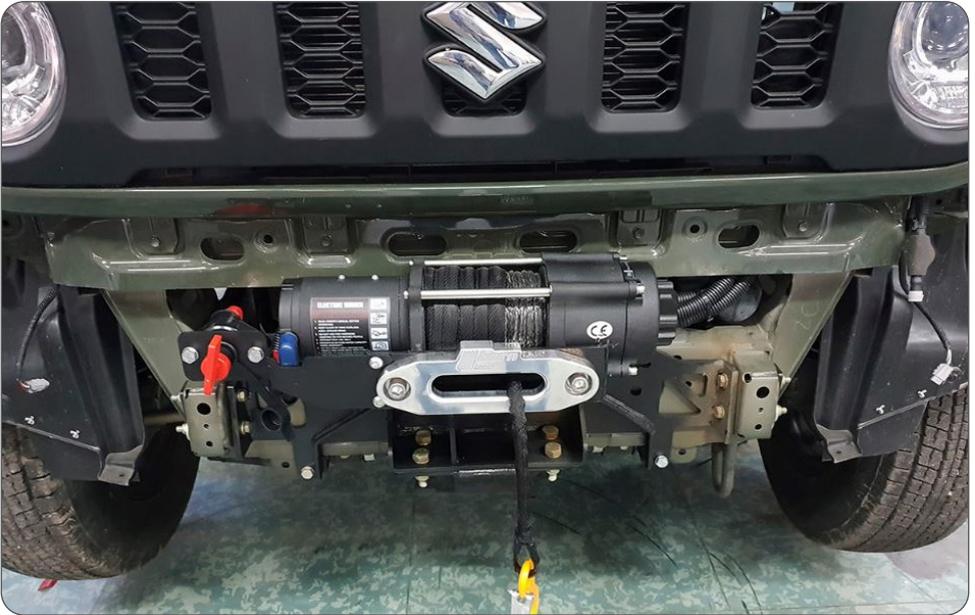


Abb.07

Winde, Seilfenster und Notaus platziert / winch, power switch and rope eyelet mounted

Montieren Du das Seilfenster auf die M12 Stehbolzen und den Notaus Schalter (M8x40) auf das Halteblech, im Anschluss das Halteblech auf die Stehbolzen am Windenträger.  
Mount the eyelet to the M12 bolts and bolt the power switch to its bracket (M8x40), then fix the bracket to the winch carrier.





Abb.08

Halteblech Steuerbox Montagepunkte / relais box mounting points

Halteblech für die Steuerbox wird über die Schrauben des Motorsteuergerätes und einer Schraube in der Spritzwand befestigt (Abb.09), mit den bestehenden Schraubenelementen. Dazu müssen die Schrauben des Motorsteuergerät Haltebügels gelöst werden, dann das Halteblech der Steuerbox einführen und den Motorsteuergerät Haltebügel wieder festschrauben. Steuerbox von der Winde abziehen, Halteblech von der Winde demontieren und mit den Schrauben aus dem Set auf den Steuerboxhalter schrauben. Die Gewinde auf der Oberseite der Winde mit den originalen Schrauben wieder schließen (Abb.09)

The bracket for the relais box gets bolted with the engine ECU and one bolt in the bulkhead. Loosen the ECU bracket, then slide in the winch control box bracket. Fix the assembly with the OEM ECU bracket and the OEM bolt nut from the bulkhead (positions shown in Abb.08). On top side of the winch pull of the relais box, unbolt the bracket and bolt it on the relais box bracket with the bolts from the set. Use the OEM bolts to close the now open threads on the winch (Abb.09).



Abb.09

Schrauben der Winde wieder verschlossen / threads on winch closed with OEM bolts

Nun alle Schrauben des Aufbaus mit den entsprechenden Werten aus der Drehmoment Tabelle auf der letzten Seite festziehen. Alle Schraubverbindungen periodisch mit angegebenem Drehmoment nachziehen.

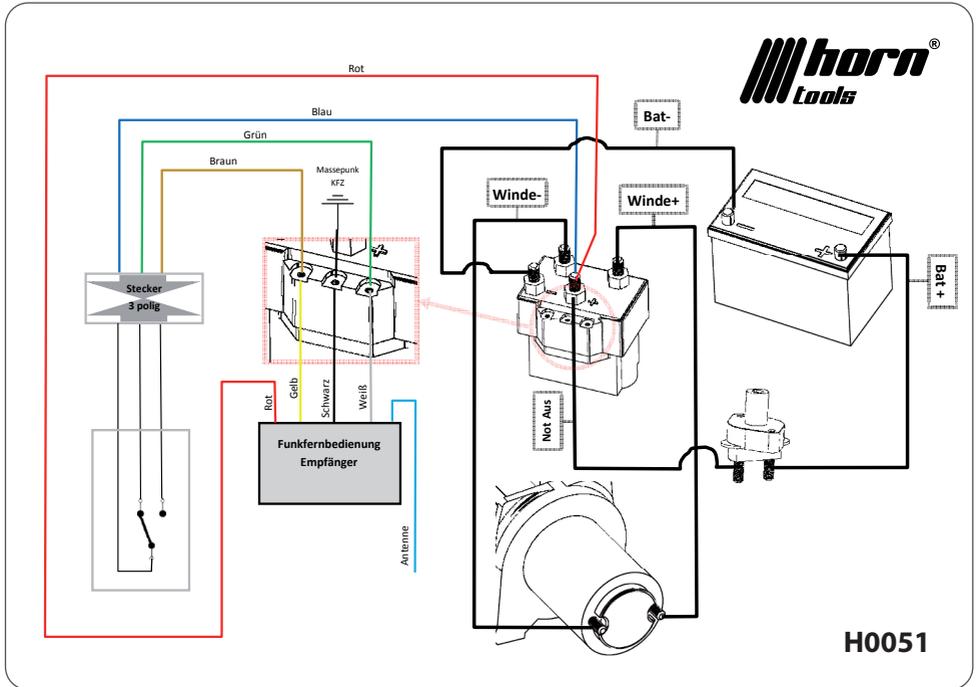
Now torque down all bolts according to the torque diagram on the last page of this manual. Periodically check the tightness of all bolts!

### 3. Verkabeln der Winde



Windensystem anhand des folgenden Schaltplanes verkabeln. Bat+ Leitung nicht anschließen bevor die Verkabelung vollständig ist. Achte darauf, dass du keine Kabel beschädigst! Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen! Nach Verkabelung und Prüfung „Bat+“ anschließen und Not-Aus Schalter aktivieren. System auf Funktion prüfen. Wenn das System nicht wie gewünscht funktioniert Not-Aus Schalter trennen und Fehler suchen (ggf. Windenhandbuch Seite 2 zu Rate ziehen).

Wire the system up like shown in Abb.10. Don't connect "Bat +" until you are done with the installation of all wires. Take care that you don't hurt the cables isolation, don't pull the cable over sharp edges/corners. After wiring connect "Bat +", activate power switch and check system for correct operation. If the system doesn't work like expected deactivate power switch and start to search for the reason (look into "winch manual" from page 2).



Funkfernbedienungs Empfänger mittels Kabelbinder an Steuerbox befestigen.  
Fixate remote receiver to relay box using a zip tie.



Der Kabelsatz mit dem Funkfernbedienungs Empfänger sieht so aus:  
The wiring with the remote receiver looks like this:



Den Anschluss der Seilwinde anhand von unten stehender Tabelle durchführen:  
For the electrical connection use the list below:

Beschreibung / Description	Anschluss 1 / Connection 1	Länge / Length	Anschluss 2 / Connection 2
Bat - / Steuerbox 4600 control box 4600	M8	800mm	M6
Bat + / Notaus Schalter emergency stop	M8	1100mm	M10 GELB / YELLOW
Notaus Schalter emergency stop / Steuerbox 4600 control box 4600	M10 GELB / YELLOW	900mm	M6
Steuerbox 4600 control box 4600 / Winde + winch +	M6 ROT / RED	900mm	M6
Steuerbox 4600 control box 4600 / Winde - winch -	M6 BLAU / BLUE	1200mm	M6

#### 4. Kabel aufwickeln | roll up the cable to the winch



Nun das mitgelieferte Winden – Kunststoff Seil in die Öffnung in der Windentrommel einführen und festziehen. Kabel gestreckt halten und mit Winde gleichmäßig verteilt aufspulen – **nähere dich niemals näher als 25cm zum Seifenster der Winde wenn sie im Betrieb ist. Lass das Seil nicht durch deine Hände gleiten!**

Insert the winch cable into the opening in the winch drum and fix the secure bolt in the drum. Apply steady tension to the winch cable and wind it even spread on the drum onto the winch. **Attention – ensure that your hands do never come closer than 10 inches into the area of the rope eyelet when winch is in operation! Also do never let the cable glide threw your hands while winch is in operation!**

#### 5. Ausschnitt im Kühlergrill | cut out in radiator grill



Abb.12

Ausschnitt aus dem Grill / cutout of the front grill

Abb.12 zeigt die Stoßstange aus Sicht von hinten! L für Links aus Sicht vom Fahrersitz, R für Rechts aus Sicht vom Fahrersitz.

Abb. 12 shows the bumper from back side! "L" for left side from driver seat, "R" for right from driver seat.

Grill entsprechend ausschneiden (Abb.12) und Stoßstange wieder montieren, Scheinwerferwaschanlage und Leuchten wieder anschließen.

Cut out the opening in the grill (Abb.12) and re assemble the bumper then mount it again.



Anzugsdrehmomente, alle Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment anziehen.

Torque down all bolts in accordance to below guidelines

## Vorspannkraft und Anziemomente für Schaftschrauben aus Stahl

### Regelgewinde

Abmessung	Vorspannkraft (kN)					Anziehmoment (Nm)				
Festigkeitsklasse	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M 4x0,70	1,29	1,71	3,9	5,7	6,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M 5x0,80	2,1	2,79	6,4	9,3	10,9	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M 6x1,00	2,96	3,94	9,0	13,2	15,4	3,5	4,6	10,0	15,0	18,0
M 8x1,25	5,42	7,23	16,5	24,2	28,5	8,4	11,0	25,0	36,0	43,0
M 10x1,50	8,64	11,5	26,0	38,5	45,0	17,0	22,0	49,0	72,0	84,0
M 12x1,75	12,6	16,8	38,5	56,0	66,0	29,0	39,0	85,0	125,0	145,0
M 14x2,00	17,3	23,1	53,0	77,0	90,0	46,0	62,0	135,0	200,0	235,0
M 16x2,00	23,8	31,7	72,0	106,0	124,0	71,0	95,0	210,0	310,0	365,0
M 18x2,50	28,9	38,6	91,0	129,0	151,0	97,0	130,0	300,0	430,0	500,0
M 20x2,50	37,2	49,6	117,0	166,0	194,0	138,0	184,0	425,0	610,0	710,0
M 22x2,50	46,5	62,0	146,0	208,0	243,0	186,0	250,0	580,0	830,0	970,0
M 24x3,00	53,6	71,4	168,0	239,0	280,0	235,0	315,0	730,0	1050,0	1220,0
M 27x3,00	70,6	94,1	221,0	315,0	370,0	350,0	470,0	1100,0	1550,0	1800,0
M 30x3,50	85,7	114,5	270,0	385,0	450,0	475,0	635,0	1450,0	2100,0	2450,0
M 33x3,50	107,0	142,5	335,0	480,0	560,0	645,0	865,0	2000,0	2800,0	3400,0
M 36x4,00	125,5	167,5	395,0	560,0	680,0	1080,0	1440,0	2600,0	3700,0	4300,0
M 39x4,00	151,0	201,0	475,0	670,0	790,0	1330,0	1780,0	3400,0	4800,0	5600,0

---

**horntools GmbH**  
Wallenmahd 23 . 6850 Dornbirn . AUSTRIA

email: [office@horntools.com](mailto:office@horntools.com)  
UID: ATU65090439